



安全理事会

Distr.: General
7 October 2001
Chinese
Original: English

2001 年 10 月 7 日美利坚合众国常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

依照《联合国宪章》第 51 条规定，我谨以本国政府的名义报告，美利坚合众国同其他国家，于 2001 年 9 月 11 日美国受到武装袭击后，已采取行动行使其单独和集体自卫之自然权利。

2001 年 9 月 11 日，美国纽约、宾夕法尼亚和弗吉尼亚州遭受到大规模和野蛮的袭击。这些袭击是特意设计以造成最大可能的人命损失；袭击造成了包括 81 个国家国民的 5 000 名以上的人丧生、毁灭了四架民用飞机、世界贸易中心双塔大楼和五角大厦一部。自 9 月 11 日以来，我国政府获得清楚明显的情报显示，阿富汗境内塔利班政权支助的凯达组织在袭击中发挥了中心作用。仍然有许多情况我们尚不知道。我们的调查仍在初期阶段。我们的自卫行动可能还需对其他组织及其他国家采取进一步行动。

2001 年 9 月 11 日凯达组织对美国及其国民的袭击以及仍在持续中的威胁，是塔利班政权决定允许在其控制下的阿富汗部分领土充作该组织行动基地造成的。尽管美国和国际社会用尽一切努力，塔利班政权却拒绝改变其政策。凯达组织在阿富汗领土内仍在继续训练和支助其恐怖代理人对全世界无辜人民发动袭击，并以美国国民和美国境内境外的利益为其袭击目标。

回应这些袭击，美国武装部队根据单独和集体自卫的自然权利，已发动旨在防止和吓阻对美国进一步袭击的行动。这些行动包括针对阿富汗境内凯达恐怖主义者训练营和塔利班政权军事设施的措施。在采取这些行动时，美国承诺尽可能减少平民伤亡及对平民财产的损坏。此外，美国将继续进行人道主义努力，减轻阿富汗人民的痛苦。我们正向他们提供粮食、医药和用品。

谨请将本函案文作为安全理事会文件散发为荷。

约翰·内格罗蓬特（签名）